OMRON®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

electroTHERAPY pain relief

Model: PM3030

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el dispositivo de electroTHERAPY de Omron para solucionar el alivio del dolor.

Para usar el dispositivo de forma segura, lea el manual completo detenidamente antes de usar el dispositivo por primera vez.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar conveniente o almacénelo con el dispositivo para futura referencia.

- *Registre su producto en línea en* www.register-omron.com.
- *Guarde su recibo como comprobante de compra para cobertura de garantía.*

El electroTHERAPY PM3030 de Omron®, solución para el alivio del dolor, está diseñado para el alivio del dolor muscular en la región lumbar, los brazos o las piernas debido a ejercicio excesivo o actividades rutinarias en la casa o el trabajo. Uso exclusivo para adultos. Se debe aplicar sobre la piel en condición normal, sana, seca y limpia. Esta caja contiene los siguientes componentes:

- Unidad
- Cables de electrodos
- 2 parches autoadhesivos
- Portaparches de plástico
- Dos pilas AAA
- Manual de instrucciones
- Guía de inicio rápido con Guía para la colocación de los parches

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Es importante que lea todas las advertencias y precauciones incluidas en este manual de instrucciones ya que tienen el propósito de mantenerlo seguro, prevenir lesiones y evitar situaciones que pudiesen resultar en daños al dispositivo.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES	
⚠ **ADVERTENCIA**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría dar como resultado lesiones graves o incluso ser fatal.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u otros bienes.

⚠ PELIGRO

Esta unidad no debe ser utilizada en combinación con los siguientes dispositivos médicos:

(1) Dispositivos médicos electrónicos implantados internamente, tal como un marcapasos.
(2) Equipo electrónico de soporte vital, tal como un respirador.
(3) Dispositivos médicos electrónicos adheridos al cuerpo, tal como electrocardiografías.
El uso de esta unidad junto con otros dispositivos médicos electrónicos podría causar fallas en el funcionamiento de esos dispositivos.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

NO USE ESTE DISPOSITIVO BAJO ESTAS CONDICIONES

⚠ **Consulte con su médico antes de usar este dispositivo**, ya que el dispositivo podría causar alteraciones fatales del ritmo cardíaco en ciertas personas susceptibles.

⚠ **Si usted tiene un marcapasos, desfibrilador implantado u otro dispositivo metálico o electrónico implantado.** El uso bajo estas condiciones podría causar un choque eléctrico, quemaduras, interferencia electrónica o la muerte.

⚠ **En combinación con un equipo médico electrónico de soporte vital,** tal como un corazón o pulmón artificial, o un respirador.

⚠ **En la presencia de equipo electrónico de monitorización** (p.ej., monitores cardíacos, alarmas de ECG), cuyo correcto funcionamiento podría ser afectado cuando el dispositivo de estimulación eléctrica esté en uso.

⚠ **En heridas abiertas o erupciones**, o sobre zonas o erupciones inflamadas, enrojecidas o infectadas de la piel (p.ej., flebitis, tromboflebitis, venas varicosas); encima o cerca de **lesiones cancerosas**.

⚠ **Sobre zonas de la piel que carecen de sensación normal.**

⚠ **En los lados opuestos de su cabeza** ya que se desconoce el efecto de la estimulación al cerebro.

NO LO UTILICE EN LAS SIGUIENTES PERSONAS

⚠ **Mujeres embarazadas**, porque la seguridad de la estimulación eléctrica durante el embarazo aún no ha sido establecida.

⚠ **Niños o infantes**, porque el dispositivo no ha sido evaluado para uso pediátrico.

⚠ **Personas que carecen la habilidad de expresar sus pensamientos o intensiones.**

NO USE ESTE DISPOSITIVO DURANTE ESTAS ACTIVIDADES

⚠ Mientras esté en la **tina o ducha**;

⚠ **Mientras duerme**;

⚠ **Mientras maneje, opere maquinaria** o durante cualquier actividad en la que la estimulación eléctrica pueda ponerle en riesgo de contraer lesiones.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ NUNCA COLOQUE LOS PARCHES SOBRE:

La cabeza o cualquier parte de la cara.



El cuello o cualquier zona de la garganta, porque esto podría causar espasmos musculares intensos y dar como resultado el cierre de las vías respiratorias, dificultad en la respiración o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.



Ambos lados del tórax simultáneamente (lados, frente o espalda), o a través del pecho porque la entrada de corriente eléctrica podría causar alteraciones del ritmo cardíaco, lo cual pudiera ser fatal.



ADVERTENCIAS SOBRE EL TRATAMIENTO DEL DOLOR

⚠ Si usted ha recibido tratamiento médico o físico para su **dolor, consulte con su médico** antes de usar este dispositivo.

⚠ Si su dolor no mejora, se convierte gravemente crónico o intenso, o continúa por **más de cinco días**, deje de usar el dispositivo y **consulte con su médico**.

⚠ La simple existencia del dolor funciona como una muy importante advertencia que nos avisa que algo está mal. Por lo tanto, si usted sufre de una enfermedad grave, **consulte con su médico** para confirmar si es recomendable que utilice esta unidad de electroTHERAPY.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES RESPECTO A LOS PARCHES

⚠ Aplique los parches sobre **la piel en condición normal, sana, seca y limpia** (de pacientes adultos) ya que su uso podría interrumpir el proceso de curación.

⚠ Si experimenta **algún tipo de irritación o enrojecimiento de la piel** después de una sesión, no continúe la estimulación sobre esa área de la piel.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES RESPECTO A LOS PARCHES *(continuación)*

⚠ **No tuerza ni doble el parche** porque podría dejar de funcionar adecuadamente. Cuando no se esté utilizando, almacénelo en cualquiera de los lados del portaparches de plástico.

⚠ **No aplique ungüento ni ningún solvente** a los parches o a su piel porque afectará el funcionamiento adecuado de los parches. Los parches vienen previamente gelificados y se adherirán a su piel.

⚠ Para evitar dañar la superficie adhesiva de los parches, **coloque los parches solamente sobre la piel o sobre el portaparches de plástico proporcionado**.

⚠ Coloque los parches **por lo menos con 1 pulgada de separación** sobre su piel. Los parches nunca deben estar en contacto entre sí.

⚠ Siempre coloque parches limpios **, de acuerdo a las ilustraciones** proporcionadas (Consulte las páginas E16-E18, Colocación de los parches).

⚠ Asegúrese que los componentes estén **bien conectados y que los parches estén bien puestos** sobre la parte del cuerpo que desea tratar, o el btratamiento podría no ser efectivo.

NO USE LOS PARCHES DE ESTA MANERA

⚠ **Los parches no deben** estar en contacto entre sí al colocarlos sobre la piel.

⚠ No los coloque sobre su **espina dorsal o columna vertebral**.

⚠ El parche **no debe tocar ningún objeto metálico**, como la hebilla de un cinturón o un collar.

⚠ Los parches no deben ser colocados **simultáneamente en las plantas** de ambos pies.

⚠ Los parches no deben ser colocados **simultáneamente en las pantorillas** de ambas piernas.

⚠ **No comparta los parches** con otra persona. Hacerlo podría causar irritación o infección a la piel. Los parches están destinados para ser utilizados por una sola persona.

⚠ No coloque ni reubique los parches mientras el dispositivo esté encendido.
Siempre apague la unidad antes de retirar el parche o de reubicarlo.

⚠ No deje los parches **adheridos a la piel** después del tratamiento.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN MIENTRAS USE LA UNIDAD

⚠ Si la unidad **no está funcionando adecuadamente** o si siente algún malestar, deje de usar el dispositivo de inmediato.

⚠ **No use el dispositivo para ningún otro fin** excepto para el que fue destinado.

⚠ **No inserte el enchufe macho del electrodo en ningún otro lugar que** no sea en el enchufe hembra de la unidad principal.

⚠ **No mezcle pilas alcalinas y de manganeso,** ya que esto reducirá la vida útil de las pilas.

⚠ **No jale el cable de electrodos** durante el tratamiento.

⚠ No use el dispositivo **mientras tiene puesto un dispositivo electrónico,** como un reloj, ya que esto podría dañar el dispositivo.

⚠ No use el dispositivo **cerca de un teléfono celular** ya que esto podría causar que el estimulador funcione mal.

⚠ **No tuerza ni doble** la punta del cable.

⚠ Para sacar el cable del dispositivo, **sostenga el enchufe macho y jale**.

⚠ **Reemplace el cable** cuando esté roto o dañado.

⚠ No arroje las pilas **al fuego**. Estas podrían explotar.

⚠ **Elimine el dispositivo, las pilas y los componentes** según las disposiciones locales aplicables. Violar las normas establecidas para su eliminación puede provocar contaminación ambiental.

⚠ El tamaño, la forma y el tipo de parches **pueden afectar la seguridad y efectividad** de la estimulación eléctrica.

⚠ Las características del funcionamiento eléctrico de los parches **pueden afectar la seguridad y efectividad** de la estimulación eléctrica.

⚠ Usar parches **demasiado pequeños o que estén incorrectamente colocados**, podría causar incomodidad o quemaduras a la piel.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Precauciones generales

- Se desconocen los efectos de la estimulación eléctrica a largo plazo.
- Aplique estimulación solamente sobre piel en condición normal, intacta, limpia, seca y saludable.
- El TENS no es efectivo para el tratamiento del origen o causa del dolor, incluyendo los dolores de cabeza.
- El TENS no sustituye a los medicamentos para aliviar el dolor u otros tratamientos del dolor.
- Los dispositivos TENS no curan enfermedades ni lesiones.
- TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que de otra manera serviría como un mecanismo protector.
- La efectividad depende en gran forma de la selección del paciente por un profesional médico calificado en el tratamiento del dolor en pacientes.
- Puede que experimente irritación a la piel o hipersensibilidad a causa de la estimulación eléctrica o al medio de conducción eléctrica (gel).
- Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con una enfermedad cardíaca, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con epilepsia, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
- Tenga precaución si tiene la tendencia a sangrar internamente, tal como luego de sufrir una lesión o fractura.
- Consulte con su médico antes de usar el dispositivo después de un procedimiento quirúrgico reciente, ya que la estimulación podría interrumpir el proceso de curación.
- Tenga precaución si la estimulación se aplica sobre el útero durante la menstruación o el embarazo.
- Tenga precaución si la estimulación se aplica sobre zonas de la piel que carecen de sensación normal.

⚠Guarde la unidad fuera del alcance de los niños. La unidad contiene piezas pequeñas que se pueden tragar. Comuníquese de inmediato con su médico.

Precauciones generales *(continuación)*

- Use este dispositivo solamente con los cables, electrodos y accesorios recomendados por el fabricante.

⚠ Guarde la unidad fuera del alcance de los niños. El cable de electrodos puede provocar estrangulamiento.

Posibles reacciones adversas

- **No lo use para tratar una zona por prolongados periodos de tiempo (más de 30 minutos por sesión, hasta 3 veces al día)** o los músculos en esa zona podrían quedar extenuados y adoloridos.
- Puede que experimente **irritación a la piel y quemaduras** debajo de los electrodos de estimulación aplicados a su piel.
- Puede que experimente **dolores de cabeza u otras sensaciones de dolor** durante o después de aplicar estimulación eléctrica cerca de sus ojos o a su cabeza y cara.
- Descontinúe el uso del dispositivo y **consulte con su médico** si experimenta reacciones adversas por el dispositivo.

CÓMO FUNCIONA LA electroTHERAPY PARA EL ALIVIO DEL DOLOR

¿Qué es?

El dispositivo de electroTHERAPY para el alivio del dolor es un dispositivo portátil con 3 programaciones, diseñado solamente para adultos. Está diseñado para disminuir y aliviar el dolor muscular y articular, y la rigidez y el adormecimiento en los brazos, piernas y pies, por medio de aplicar una estimulación eléctrica nerviosa a la superficie de la piel cercana al lugar del dolor. Puede ser usado exitosamente junto con cualquier otro tratamiento o medicamento para el dolor.

Este tipo de tratamiento, llamado Estimulación Nerviosa Eléctrica Transcutánea (TENS), ha sido utilizado por más de 30 años por profesionales médicos tales como fisioterapeutas y quiroprácticos.

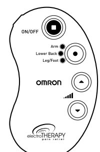
¿Cómo funciona?

La teoría científica sugiere que el tratamiento por estimulación eléctrica puede funcionar en diversas formas:

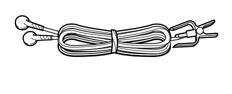
1. Los leves pulsos eléctricos traspasan la piel hacia nervios cercanos para bloquear u obstruir el mensaje doloroso, no permitiendo la transmisión del estímulo doloroso al cerebro.
2. Los leves pulsos eléctricos aumentan la producción del analgésico natural del cuerpo, como las endorfinas.
3. Así mismo, se cree que la estimulación eléctrica también mejora la circulación sanguínea. Los músculos se contraen y relajan con el flujo de la estimulación eléctrica. Tras contínua contracción y relajación, la sangre fluye entrando y saliendo, y la circulación sanguínea mejora.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Unidad



Cables de electrodos

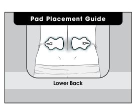


Manual de instrucciones

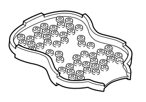


Guía de inicio rápido/
Guía para la colocación de los parches

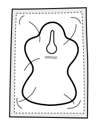




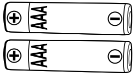
Portaparches



Dos parches
(98mm x 64mm)



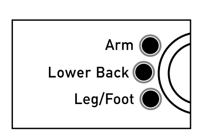
Pilas para uso de prueba
(dos pilas tamaño AAA [R03])



CARACTERÍSTICAS

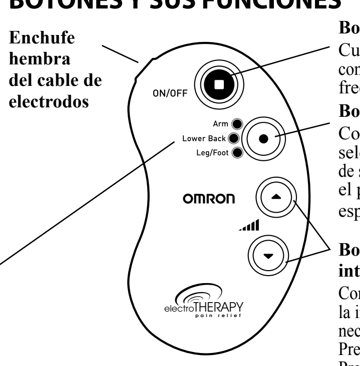
1. Tres programas preconfigurados (Brazo, Zona lumbar, Pierna/Pie).
2. Cinco niveles de intensidad de tratamiento: 1 intensidad baja a 5 intensidad alta.
3. Un par de parches (durables, reusables, lavables, hasta 150 usos). (No se use con parches o cables de electrodos que no sean del fabricante).

Indicador de modo
La luz titilante indica el modo de operación. El patrón titilante de las luces corresponde al nivel de intensidad seleccionado.



BOTONES Y SUS FUNCIONES

Enchufe hembra del cable de electrodos



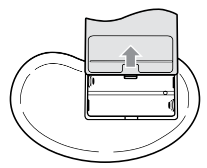
Botón de encendido/apagado
Cuando se presiona el botón, comienza el tratamiento de baja frecuencia.

Botón redondo de programas
Con este botón usted puede seleccionar la zona de tratamiento de su preferencia, junto con el programa de tratamiento específico para esa zona.

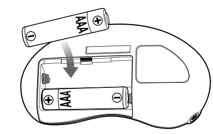
Botón de configuración de la intensidad
Con 5 diferentes niveles, configure la intensidad de acuerdo a sus necesidades.
Presione ▲ para más intensidad.
Presione ▼ para menos intensidad.

PASO 1 – COLOQUE LAS PILAS

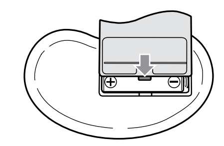
1 Retire la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera de la unidad.



2 Coloque las pilas. Asegúrese que los signos ⊕ ⊖ coincidan cuando coloque las pilas.



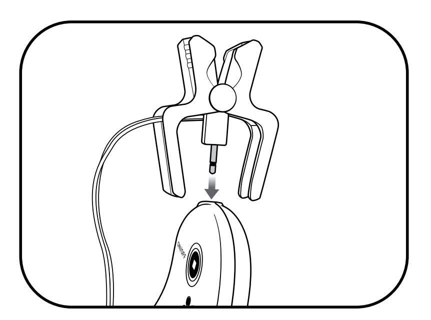
3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.



NOTAS:
- Durante el cambio de pilas, cambie ambas pilas por pilas nuevas.
- Respete los reglamentos locales al desechar las pilas usadas.

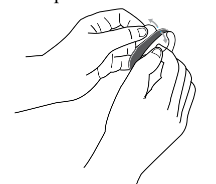
PASO 2 – CONECTE EL CABLE DE ELECTRODOS A LA UNIDAD

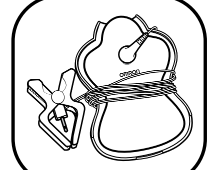
Coloque el clip del cable de electrodos en la parte superior y conéctelo a la unidad principal.



PASO 3 – CONECTE LOS PARCHES AL CABLE DE ELECTRODOS

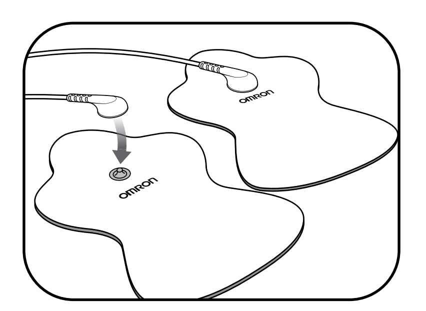
Para el primer uso, saque los parches de la envoltura sellada y quite la película plástica transparente de la parte posterior del parche. Deseche la película plástica protectora, así como la envoltura transparente.





(Entre usos, apague la unidad y mantenga los electrodos conectados a los parches. Coloque los parches a los lados del portaparches y enrolle el cable en el portaparche; almacénelo en un lugar seco y frío).

PASO 4 – CONECTE A PRESIÓN CUALQUIERA DE LOS ELECTRODOS A UNO DE LOS PARCHES



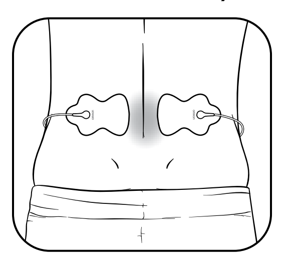
PASOS SIMPLES PARA COMENZAR SU TRATAMIENTO

(USE POR UN MÁXIMO DE 30 MINUTOS)

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES

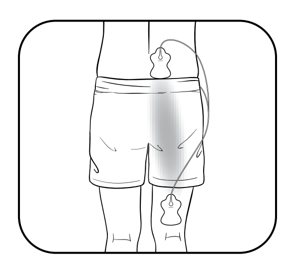
Coloque los parches sobre piel limpia, seca y saludable, cerca a la zona de dolor, con un mínimo de 1 pulgada de separación, y no permita que se toquen entre sí. Está bien colocarlos cerca o junto al lugar de dolor. Asegúrese que exista una dirección lineal entre los dos parches. (Consulte el inserto de Guía para la colocación de los parches o las siguientes ilustraciones).

Antes de comenzar su tratamiento, asígnele una puntuación a su nivel de dolor, del 1-bajo al 10-alto. Esta estimación mental le dará un punto de referencia al cual comparar una vez que finalice la sesión.



ZONA LUMBAR

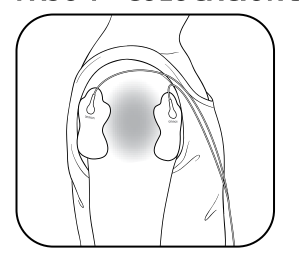
Coloque ambos parches sobre la zona lumbar con la espina dorsal en el centro. No los coloque sobre la espina dorsal o columna vertebral.



CIÁTICO

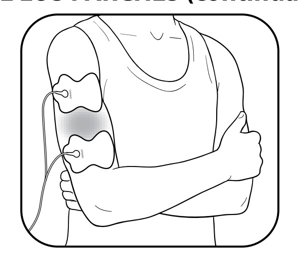
Coloque un parche debajo y otro arriba de la zona de dolor, ambos en el mismo lado (NO en la columna vertebral).

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES (continuación)



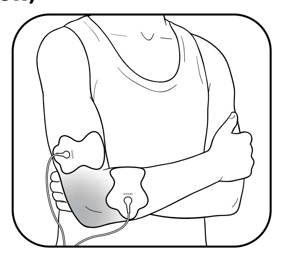
DELTOIDEO

Coloque un parche delante y otro atrás del músculo



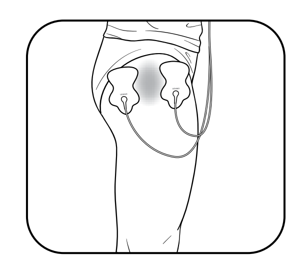
BRAZO SUPERIOR

Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la zona donde siente dolor.



CODO

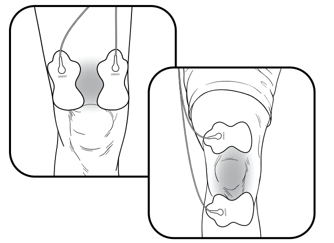
Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la articulación con dolor.



CADERA Y MUSLO

Coloque ambos parches en cualquiera de los lados de la zona de dolor.

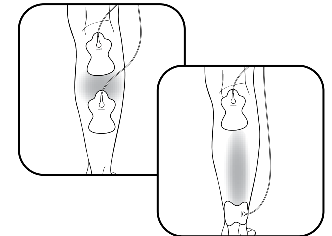
PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS PARCHES (continuación)





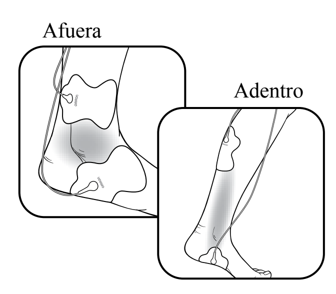
RODILLA

Coloque ambos parches arriba de la rodilla, o arriba y abajo de la articulación con dolor.



PANTORRILLA

Coloque ambos parches en la pantorrilla/ pierna donde siente el dolor. (No coloque los parches con electrodos simultáneamente a las pantorrillas de ambas piernas.)



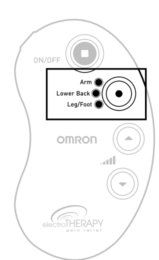
TALÓN/PIE

Coloque los parches según la ilustración de la izquierda para el dolor en el exterior de su talón/pie. Coloque los parches según la ilustración de la derecha para el dolor en el interior de su talón/pie.

PASO 2 – SELECCIONE 1 DE 3 PROGRAMAS

- Presione “ON” (encendido) y el programa preconfigurado “titila” (por defecto, el dispositivo regresa al último programa, al nivel más bajo de intensidad).
- Personalice su tratamiento presionando el botón redondo color naranja a un programa preconfigurado (1. Brazo 2. Zona lumbar 3. Pierna/Pie).

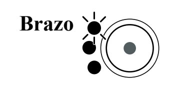
Push “ON”
Increase intensity
Lower intensity

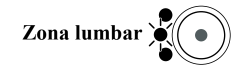


Cómo cambiar de programa
Cada vez que presione el botón redondo color naranja, cambia al siguiente programa al nivel más bajo de intensidad. Dependiendo del programa, usted sentirá una suave combinación de golpecitos, frotamientos o pulsaciones que varían en velocidad.

Cómo seleccionar el programa adecuado
Seleccione el programa que usted considera es adecuado para su dolor en particular. Los programas son intercambiables y pueden ser usados en más de una parte del cuerpo.

PASO 2 – SELECCIONE 1 DE 3 PROGRAMAS (continuación)



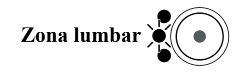


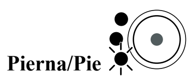


Tratamientos diseñados para	**Brazo superior e inferior, Codo**	**Zona lumbar**	**Pierna, Rodilla, Pie, Cadera y Muslo**
Condiciones potenciales	Hinchazón, rigidez, adolorimiento, malestar, dolor muscular o del nervio.	Rigidez, malestar, espasmos musculares, dolor del nervio.	Hinchazón, fatiga, sensación de escalofríos, dolor o malestar
¿Qué aplica la terapia?	Serie de golpecitos, hormigueo y pulsaciones de baja intensidad.	Serie de sensaciones de hormigueo, seguidos por golpecitos. Con un mayor nivel de intensidad, puede que sienta una sensación de frotamiento o masajeo.	Serie de sensaciones de golpecitos.
¿Cuánto tiempo dura el tratamiento?	Se apaga automáticamente a los 15 minutos		

PASO 2 – SELECCIONE 1 DE 3 PROGRAMAS (continuación)







Tratamientos diseñados para	**Brazo superior e inferior, Codo**	**Zona lumbar**	**Pierna, Rodilla, Pie, Cadera y Muslo**
¿Cómo personalizo el tratamiento?	Usted configura el programa. Usted elige la intensidad (nivel 1 al nivel 5)		
¿Cuánto tiempo debo usarlo? ¿Con qué frecuencia?	Un total de 30 minutos por sesión. 3 veces al día como máximo.		
¿Cuándo debo dejar de usarlo?	Si el dolor ha disminuído o desaparecido. Si siente incomodidad al usarlo. Si tiene una reacción adversa. Si la condición empeora. Si la condición continúa por más de 5 días.		

PASO 3 – SELECCIONE EL NIVEL CORRECTO DE INTENSIDAD (1 BAJO – 5 ALTO)

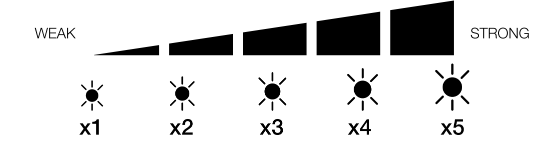
Comience con el nivel más bajo de intensidad y lentamente aumente el nivel presionando el botón verde para subir (flecha hacia arriba). Debe sentir una leve sensación de pulsación.

¿Cómo elijo el nivel de intensidad adecuado para mi dolor?
Cada vez que presione el botón verde para subir (flecha hacia arriba) o bajar (flecha hacia abajo), la intensidad cambia a otro nivel. Si la sensación de estimulación se debilita o desaparece, aumente la intensidad hasta recuperarla. Pero, si la sensación es de alguna manera incómoda, presione la flecha hacia abajo para bajar la intensidad.

- Presione ▲ para más intensidad.
- Presione ▼ para menos intensidad.

¿En qué nivel de intensidad está mi unidad?
La luz titilante del programa indica el nivel que usted ha seleccionado. Por ejemplo, 2 luces titilantes significan que está en el nivel 2; 3 luces titilantes significan que está en el nivel 3, etc.

El número de luces titilantes corresponde al nivel de intensidad seleccionado.



CÓMO CONTROLAR Y DISMINUIR SU DOLOR

¿Cuándo debe usarse el dispositivo?
Úselo tan pronto como comience su dolor. Comience con una sesión (la unidad se apaga automáticamente a los 15 minutos). Apáguela con los parches aun conectados y una vez más ASIGNE UNA PUNTUACIÓN A SU DOLOR (del 1-bajo al 10-alto).

Controle su dolor pronto
Si controla su dolor pronto, podría evitar que el dolor se vuelva peor o incluso crónico. Es mejor que lo controle pronto, de manera que no alcance un umbral alto de dolor, en el que este dolor limite sus actividades diarias.

¿Cuánto tiempo debe usarlo?
Comience con una sesión de 15 minutos. Siempre apague la unidad con los parches aun conectados. Asigne una puntuación a su dolor para monitorear su progreso, del 1-bajo al 10-alto. Pare las sesiones de tratamiento si el dolor ha disminuído o desaparecido. Presione el botón "On" (encendido) para continuar el tratamiento por otra sesión de 15 minutos.

1 sesión	Máx. minutos/sesión	Máx. veces/día
15 minutos apagado automático	30 minutos o dos sesiones	3 veces al día

(**NOTA:** Un tratamiento a largo plazo y una estimulación intensa pueden causar fatiga muscular y provocar efectos adversos).

¿Cuándo debe dejar de usar el dispositivo?

1. Si experimenta una reacción adversa (irritación/enrojecimiento/ quemaduras en la piel, dolores de cabeza u otras sensaciones de dolor, o si siente alguna molestia inusual).
2. Si su dolor no mejora, se convierte gravemente crónico e intenso, o continúa por más de cinco días.

¿Para qué tipo de dolor es más efectivo?

Este tratamiento es óptimo para el dolor agudo debido a que es localizado. El dolor agudo es el dolor en una zona por menos de 3 meses. Si usted tiene dolor crónico, puede que tenga dolor en más de una zona y por más de 6 meses. El dolor crónico puede ser agravado por otros problemas que este dispositivo no puede tratar.

Sin embargo, recuerde que este dispositivo no cura su dolor ni la causa raíz del dolor. Este brinda alivio temporal o disminución del dolor para que usted pueda manejar mejor su vida y actividades.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

La unidad está diseñada para uso repetido a través del tiempo. Los parches durarán hasta para 150 usos o 5 meses (basado en un uso de 1 al día). A continuación, importantes instrucciones de limpieza y almacenamiento:

Limpieza de los parches

1. Apague la unidad y retire el cable de electrodos de los parches.
2. Lave los parches cuando la superficie adhesiva se ensucie y/o los parches no se adhieran con facilidad.
    - Lave el parche delicadamente con las yemas de los dedos bajo una corriente suave de agua fría por varios segundos (no use esponjas/telas/objetos con filo, como un clavo, en el lado adhesivo, no use detergentes, químicos o jabón).
3. Los parches se pueden lavar cada 15 usos, aproximadamente diez veces para hasta 150 usos (no lave los parches por demasiado tiempo o con demasiada frecuencia).
4. Seque los parches y deje que la superficie adhesiva se seque al aire por completo (no lo seque con un pañuelo de papel o tela).
5. Los parches son reemplazables y pueden comprarse cuando sea necesario llamando al 1-800-634-4350, o visite www.omronhealthcare.com.

La vida útil de los parches puede variar dependiendo de la frecuencia de los lavados, el estado de la piel y las condiciones de almacenamiento.

¿Cuándo debe reemplazar los parches?

Si el parche ya no se adhiere a su piel o si más del 25% de la superficie del parche no está en contacto con su piel.

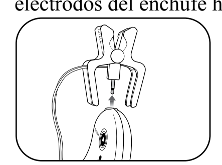
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpieza de la unidad

1. Apague la unidad y desconecte el cable de electrodos de los parches.
2. Limpie la unidad con un paño levemente humedecido (o con un paño mojado con una solución neutral de limpieza) y seque cuidadosamente.
    - No use químicos (como tíner, benceno).
    - No permita que agua penetre al interior de la unidad.

Almacenamiento de los parches

1. Apague la unidad y desconecte el enchufe macho del cable de electrodos del enchufe hembra.



2. Retire los parches de su cuerpo.
3. Deje los cables de electrodos conectados a los parches y coloque los parches en el portaparches (uno en cada lado).
4. Enrolle los cables de electrodos en el portaparches.

Almacenamiento de la unidad y los parches

- Guarde la unidad, los parches con los cables de electrodos en el portaparches, la Guía para la colocación de los parches y el Manual de instrucciones dentro de la caja original.
- No guarde la unidad en áreas expuestas a la luz directa del sol, a altas o bajas temperaturas, en áreas húmedas, cerca al fuego, vibraciones o golpes. Almacénela en un lugar frío y seco, 5º ~ 40ºC (4º - 104ºF), 30% - 40% de humedad relativa.
- No guarde la unidad en lugares que estén fácilmente al alcance de los niños.
- Cuando no se utilice por un prolongado periodo de tiempo, retire las pilas antes de almacenar la unidad, para evitar un derrame líquido de las pilas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Trate esta solución...
No se siente la intensidad. Nivel muy débil de intensidad.	¿Están colocados ambos parches en el cuerpo?	Coloque ambos parches en el cuerpo.
	¿Ha quitado la película transparente del parche?	Quite la película de la superficie adhesiva de los parches.
	¿Los parches están uno encima del otro o traslapan?	No ponga los parches uno sobre otro ni deje que traslapen.
	¿El cable está bien conectado a la unidad?	Conecte el cable correctamente en el enchufe hembra.
	¿La intensidad configurada está debilitando?	Presione el botón para subir ▲ (flecha hacia arriba).
	¿Las pilas están bajas?	Cambie las pilas.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Trate esta solución...
La piel enrojece o se siente irritada.	¿Está la superficie adhesiva de los parches sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los parches delicadamente con las yemas de los dedos por aproximadamente 3 segundos bajo una corriente suave de agua.
	¿La duración del tratamiento es demasiado larga?	Use el dispositivo menos de 15 minutos.
	¿Están los 2 parches correctamente colocados en el cuerpo?	Coloque ambos parches correctamente.
	¿Está desgastada la superficie del parche?	Reemplace el parche.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esto sucede...	Posibles causas...	Trate esta solución...
No hay fuente de alimentación.	¿Están las polaridades de la pila (+ y -) alineadas en la dirección incorrecta? O las pilas están completamente descargadas.	Inserte las pilas correctamente alineadas o cambie las pilas.
La unidad se apaga durante el uso.	¿Las pilas están bajas?	Cambie las pilas.
	¿Está roto el cable?	Reemplace el cable.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Trate esta solución...
Es difícil colocar el parche sobre la piel.	¿Ha quitado la película transparente del parche?	Quite la película de la superficie adhesiva de los parches.
	¿Fue aplicado el parche inmediatamente después de lavarlo?	Deje que el parche seque suficientemente.
	¿Está dañada la superficie adhesiva del parche?	Reemplace el parche.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Trate esta solución...
La superficie adhesiva del parche no pega.	¿Está usando el parche mientras hay perspiración?	Úselo cuando no haya perspiración.
	¿Se han lavado los parches por demasiado tiempo y/o con demasiada frecuencia?	Deje el parche en el congelador toda la noche.
	¿Estuvieron los parches almacenados bajo altas temperaturas, alta humedad o luz directa del sol?	Reemplace el parche.
Si las anteriores medidas no tienen resultado, comuníquese con OMRON en www.omronhealthcare.com		

GARANTÍA LIMITADA

Su unidad de electroTERAPIA para el alivio del dolor y los cables de electrodos están garantizados por 1 año y los parches por 30 días. Están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra si se usan de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador minorista original. A criterio de la empresa, se reparará o cambiará sin cargo alguno cualquier dispositivo cubierto por las garantías anteriormente mencionadas. La reparación o el reemplazo constituye la exclusiva responsabilidad de nuestra empresa y su único recurso conforme a las garantías a las que se hace referencia anteriormente.

Para recibir el servicio de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente llamando al 1-800-634-4350 para averiguar la dirección donde se realizan las reparaciones y las tarifas de envío por devolución. Adjunte el comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaquete el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Dado que existe la posibilidad de pérdida durante el traslado, le recomendamos que asegure el producto con el recibo de devolución solicitado.

LO QUE PRECEDE ES LA ÚNICA GARANTÍA PROVISTA POR OMRON EN RELACIÓN A ESTE PRODUCTO, Y POR LA PRESENTE, OMRON RENUNCIA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y OTROS TÉRMINOS QUE PUEDAN ESTAR IMPUESTOS POR LEY, SI LOS HAY, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPLÍCITA ARRIBA MENCIONADA.

GARANTÍA LIMITADA

OMRON NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también le correspondan otros derechos que varían según la jurisdicción. A causa de requisitos locales especiales, algunas de las limitaciones mencionadas arriba podrían no aplicarse a usted.

PARA COMUNICARSE CON SERVICIO AL CLIENTE

Visite nuestro sitio Web en: www.omronhealthcare.com

Llame sin cargo al: 1-800-634-4350

ESPECIFICACIONES

Nombre del producto	electroTHERAPY pain relief
Modelo #	PM3030 (HV-F158-Z)
Fuente de alimentación	CC 3V (2 pilas alcalinas AAA o 2 pilas de manganeso AAA)
Vida útil de las pilas	Las pilas nuevas durarán por aprox. 3 meses (con un uso de 15 minutos al día, Modo Zona lumbar, máx. intensidad).
Frecuencia del impulso	Aprox. 1–100Hz
Control de potencia	5 niveles de intensidad
Temperatura de funcionamiento, humedad	+50°F to +104°F (+10°C to +40°C), 30 a 85% RH
Temperatura de almacenamiento, humedad, presión de aire	–4°F to +140°F (–20°C to +60°C), 10 a 95% RH, RH, 700 - 1060 hPa
Peso	Aprox. 60g (incluyendo las pilas)
Dimensión exterior	ancho 55mm x altura 95mm x profundidad 18mm

Este producto de OMRON ha sido fabricado bajo el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japón.

Accesorios/repuestos

- Parches de larga duración para electroTHERAPY (2 parches por caja), Modelo #: PMLLPAD
- Cables de electrodos

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como computadoras y teléfonos celulares, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.

Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar IEC60601-1-2. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Los dispositivos médicos fabricados por OMRON Healthcare cumplen con este estándar IEC60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como emisiones.
Sin embargo, es necesario tomar precauciones especiales:

- El uso de accesorios y cables no especificados por OMRON, con la excepción de los cables vendidos por OMRON como repuesto para componentes internos, podría provocar un incremento de emisiones o una reducción en la inmunidad del dispositivo.
- Un dispositivo médico no deben utilizarse junto o encima de otro equipo. En el caso de que sea necesario usarlo bajo estas circunstancias, el dispositivo médico debe ser controlado para verificar su normal operación en la configuración en el que será utilizado.
- Para mayor información respecto al ambiente de compatibilidad electromagnética (EMC) en el que se debe usar el dispositivo, consulte: http://www.omron-healthcare.com./export/sites/default/_global/EMC/EMCinfo-HV-F158-v01.pdf

NOTAS

NOTAS

Fabricado por **OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.**

Hecho en China

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1925 West Field Court
Lake Forest, IL 60045 USA
www.omronhealthcare.com